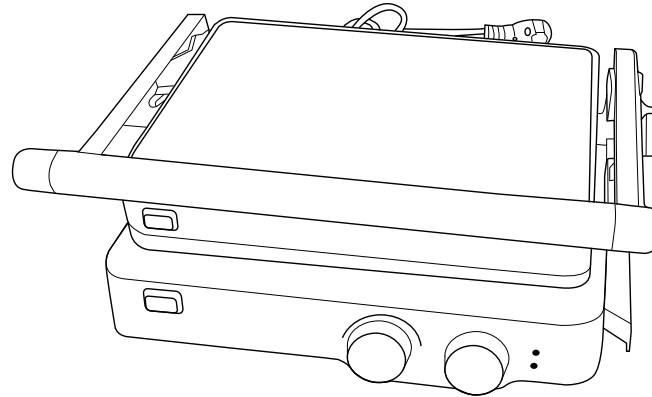


KENWOOD

TYPE HGM80

instructions
mode d'emploi
talimatlar
التعليمات
راهنمای استفاده

Cod. 6345100900 Rev. 0 - 03/06/2020



English	2 - 6
Français	7 - 12
Türkçe	13 - 18
العربية	١٩ - ٢٣
فارسی	٢٤ - ٢٨

De'Longhi Kenwood MEIA FZE

P.O BOX 263338
JAFZA View 18
Jebel Ali Downtown
1209 Dubai (UAE)



© Copyright 2020. All rights reserved



English

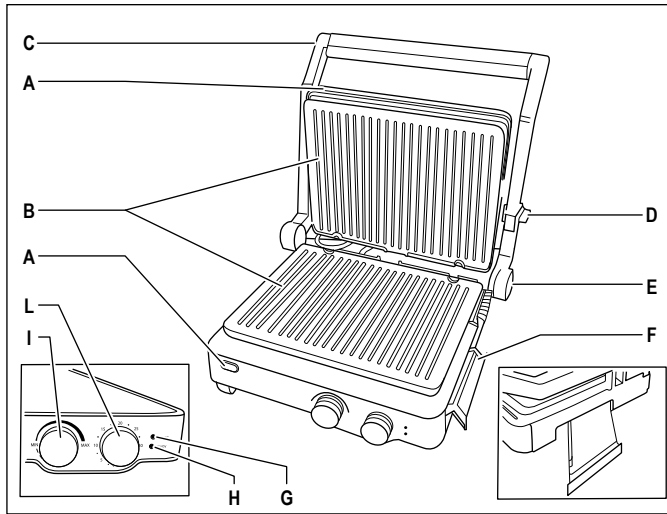


Fig. 1

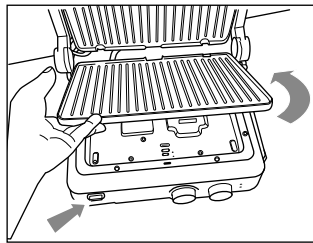


Fig. 2

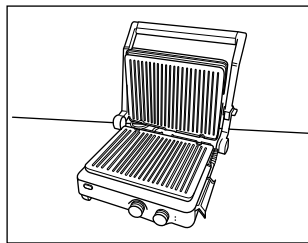


Fig. 3

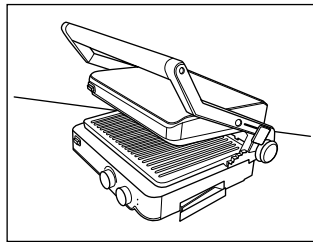


Fig. 4

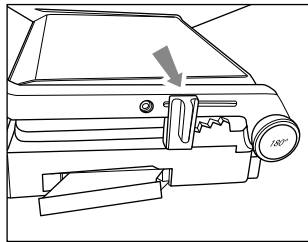


Fig. 5

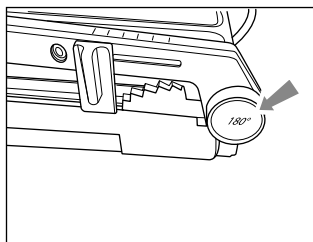


Fig. 6

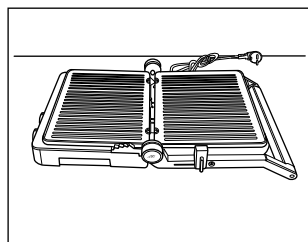



Fig. 7

safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Place the appliance on a heat-resistant surface.
- Do not place the appliance on or near to sources of heat, electrical elements or inside a hot oven. Do not place it on top of other appliances.
- Do not use the appliance near to walls or curtains.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given super-

vision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Children should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
- NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
- ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
-  Accessible surfaces can become very hot while the appliance is operating.
- Never clean the appliance with abrasive or corrosive detergents; the appliance is not dishwasher safe.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an assistance centre or by authorized technicians in order to avoid all risks.

- The appliance shall not be intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

key

- A Plate unlocking button
- B Grooved grill plates
- C Opening handle
- D Top plate for lifting the hinge (5 levels) and locking/unlocking the plate
- E Unlocking button for 180° opening plates
- F Drip tray
- G On light
- H Temperature light
- I Temperature selection dial
- L On / Off / grilling time selection dial (timer)

The appliance is intended for DOMESTIC USE ONLY, do not use it for commercial or industrial purposes. This appliance complies with Directives 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU, as well as to regulation (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials in contact with food.

instructions for use

warning:

Even when not in use, unplug the appliance before inserting or removing the single parts or before cleaning.

- Before use, remove any labels from plates.
Check the grill plates (B) are clean and free of dust streaks.
- If necessary, remove the two plates (B) by pressing the opposite unlocking buttons (A), Fig. 2, and clean them with warm water and mild detergent.
- Insert the plates (B) back, by aligning the rear slots with the hooks on the appliance body and pressing them slightly until they click into place.

warning:

Before using the appliance, make sure all components are properly assembled.

warning:

Make sure the plate is closed during pre-heating phase.

warning:

While using for the first time, a very small amount of smoke may come out; this is just caused by the warming up of some components.

- Plug in appliance. The related red light goes on (G).
- Turn the dial (L) and set the required grilling time according to the type of food.
- Turn the dial (I) to set the required temperature setting. The green light (H) switches on when the appliance is heating up. As soon as the light goes off, the appliance is ready for use.
- Keep the plate closed during pre-heating phase.

different grilling modes

The appliance has different grilling positions, according to the type of food to be cooked.

Standard grilling position:

- This position is suitable for meat, sandwiches, toasts, skewers, etc., that is food in contact with the plate.
- Open the top plate by means of the handle (C), Fig. 2.
- Place the food to be grilled on the bottom grill plate. Always place food towards the back of the plate and then close the top plate until it comes in contact with food. The plates are tilting to optimize the adherence of food throughout the surface.
- According to the type of food, in case the combined grilling of the two plates (bottom and top) is not required, the appliance can be used with the top plate in vertical position. To do this, rotate the top plate backward until it locks in place automatically (Fig. 3).
- Make sure the drip tray (F) is properly positioned.

Oven grilling position (Fig 4):

- This appliance is ideal for warming up pizza, bruschetta, bread, brioche, etc. The oven grilling mode avoids the contact with food indeed, since it allows to just heat up/grill it.
- Open the top plate by means of the handle (C).
- Place food to be cooked on the bottom plate. Always place food towards the back of the plate.
- Lower the top grill plate, by taking it with the handle (C) and using the opposite movable hinge (D), Fig. 5. It is possible to position the upper part of the grill (Fig. 4) in 5 modes indicated on the hinge, from LOW to HIGH, according to the required height.
- Make sure the drip tray (F) is properly positioned.

Open plate grilling position:

- This position is suitable to grill fish, skewers, vegetable, etc. and offers a very wide surface, ideal to cook different kinds of food at the same time.
- To set the appliance in the position with open plates, press the appropriate unlocking button (E) and at the same time rotate the top plate backward using the opposite handle (C), Fig. 6-7.
- Place food to be grilled on the open plates.
- Make sure the drip tray (F) is properly positioned.
- For grilling, 5-20 minutes are required. Anyhow, time depends on personal tastes, as well as type and thickness of food.
- After cooking, turn the appliance off by rotating the dial (L) to "0", unplug the appliance and raise the top plate using the opposite handle (C). Remove food using an opposite plastic spatula.

warning:

Never use metal kitchenware to prevent the non-stick coating of grill plates from being damaged.

cleaning

warning:

Before cleaning the appliance, unplug it and wait for all hot parts to cool down.

warning:

Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.

- Clean the appliance body using a dry cloth.
- Clean the two plates, as previously described, and clean them by using a plastic spatula with warm water and mild detergent.

warning:

Never use metal objects, abrasive sponges or powders to prevent the plate non-stick coating from being damaged.

- Remove and clean the drip tray after each use with warm water and mild detergent.
- Before storing, lock the grill by means of the hinge (D) on position "■".

grilling time

Sandwich	6-8 min.
Sausages/wurst	8-10 min.
Toast	3-6 min.
Fish	8-10 min.
Skewers	8-10 min.
Vegetables	8-10 min.
Meat	5-15 min.

service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.

- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.

- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.
- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- Positionnez le produit sur une surface résistante à la chaleur.
- Ne posez pas l'appareil au-dessus ou près de sources de chaleur, d'éléments électriques ou d'un four réchauffé. Ne le posez pas sur d'autres appareils.
- N'utilisez pas l'appareil près des murs et des rideaux.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.

- Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.

- Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portée des enfants.
- NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
- MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
-  La température des surfaces accessibles peut être très élevée quand l'appareil est en marche.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs pour nettoyer l'appareil et ne le mettez pas au lave-vaisselle.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.

- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente ou par des techniciens agréés, de façon à prévenir tout risque de danger.
- Le produit ne doit pas être alimenté à travers des timer externes ou avec des installations séparées commandées à distance.
- Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

légende

- A Bouton de blocage des plaques
- B Plaques de cuisson ondulées
- C Poignée d'ouverture
- D Charnière de soulèvement plaque supérieure (5 niveaux) et blocage/débloccage plaque
- E Bouton de déblocage pour ouverture plaques à 180°
- F Récipient de récupération des graisses
- G Témoin d'allumage
- H Témoin de température prête
- I Poignée de réglage des niveaux de température
- L Poignée d'allumage/extinction/sélection des temps de cuisson (minuteur)

L'appareil est conçu exclusivement pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne doit pas être destiné à un usage commercial ou industriel.

Cet appareil est conforme à la directive 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 sur les matériaux en contact avec les aliments.

instructions d'emploi

attention :

Même quand l'appareil n'est pas en fonction, débrancher la prise électrique du secteur avant d'insérer ou d'enlever les différents éléments ou d'effectuer un nettoyage.

- Avant emploi, enlever les éventuelles étiquettes présentes sur les plaques.
Vérifier que les plaques de cuisson (B) soient propres et sans traces de poussière.
- Si nécessaire, détacher les deux plaques (B), en appuyant sur les boutons de blocage prévus à cet effet (A) (Fig. 2), et les nettoyer avec de l'eau chaude et un détergent neutre.
- Réinsérer les plaques (B) en alignant les fissures postérieures avec les attaches présentes sur le corps de l'appareil, et en

appuyant légèrement jusqu'à entendre le clic indiquant que le blocage a eu lieu.

attention :

S'assurer d'avoir correctement monté les deux plaques avant d'utiliser l'appareil.

attention :

Vérifier que la plaque soit fermée pendant la phase de préchauffage.

attention :

À la première utilisation, il est possible qu'un mince filet de fumée s'échappe. Cela n'est dû qu'au chauffage de certains composants.

- Brancher la prise de courant au secteur. Le témoin rouge d'allumage (G) s'allume.
- Faire tourner le bouton (L) et paramétrer le temps de cuisson désiré en fonction de l'aliment à cuire.
- Faire tourner le bouton (I) et paramétrer le niveau de température désiré ; le témoin vert correspondant s'allume (H) pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer. Dès que le témoin s'éteint, l'appareil est prêt à être utilisé.
- Maintenir la plaque fermée pendant la phase de préchauffage.

différentes typologies de cuisson

Selon le type d'aliment à cuire, l'appareil permet de choisir différentes positions de cuisson.

Position de cuisson en livre :

- Cette position est idéale pour cuisiner la viande, les paninis, les toasts, les brochettes, etc., c'est-à-dire des aliments entrant en contact avec la plaque.
- Ouvrir la plaque supérieure avec la poignée (C).
- Placer l'aliment à cuire sur la plaque de cuisson inférieure. Toujours placer l'aliment vers la partie postérieure de la pla-

que de cuisson, puis fermer la plaque supérieure jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec les aliments. Les plaques sont basculantes pour optimiser l'adhérence des aliments sur toute la surface.

- Selon le type d'aliments à cuire, si la cuisson combinée des deux plaques n'est pas nécessaire (inférieure et supérieure), il est possible d'utiliser l'appareil avec la plaque supérieure en position verticale. Pour cela, il est nécessaire de faire tourner vers l'arrière la plaque supérieure pour qu'elle ne se bloque pas automatiquement (Fig. 3).
- S'assurer que le récipient de récupération des graisses (F) soit correctement positionné.

Position de cuisson en four (Fig. 4) :

- Cette position est idéale pour chauffer la pizza, le pain, les toasts, la brioche, etc. La modalité de cuisson en grille-pain permet en effet de ne pas entrer en contact avec l'aliment, mais seulement de le réchauffer/cuire.
- Ouvrir la plaque avec la poignée (C).
- Placer l'aliment à cuire sur la plaque de cuisson inférieure. Toujours placer l'aliment vers la partie postérieure de la plaque de cuisson.
- Abaisser la plaque de cuisson supérieure en la saisissant par la poignée (C) et en agissant sur la charnière mobile (D) (Fig. 5). Il est possible de positionner la partie supérieure du grill (Fig. 4) en 5 niveaux indiqués sur la charnière, de LOW à HIGH, selon la hauteur désirée.
- S'assurer que le récipient de récupération des graisses (F) soit correctement positionné.

Position de cuisson avec plaques ouvertes :

- Cette position est idéale pour cuisiner le poisson, les brochettes, les légumes, etc. et présente une surface très ample, permettant la cuisson de plusieurs aliments à la fois.
- Pour mettre l'appareil en position ouverte, appuyer sur le bouton de déblocage (E) tout en faisant pivoter la plaque supérieure vers l'arrière à l'aide de la poignée (C) (Fig. 6-7).
- Placer l'aliment à cuire sur les plaques ouvertes.
- S'assurer que le récipient de récupération des graisses (F) soit correctement positionné.
- Environ 5-20 minutes sont nécessaires pour la cuisson. Dans tous les cas, les délais dépendant des goûts personnels ainsi que du type et de l'épaisseur des aliments.
- Une fois la cuisson terminée, éteindre l'appareil en tournant le bouton (L) sur « 0 », débrancher la prise de courant et soulever la plaque supérieure avec la poignée (C). Enlever les aliments en utilisant une spatule en plastique.

attention :

Ne jamais utiliser d'ustensiles métalliques pour éviter d'endommager le revêtement anti adhésif des plaques de cuisson.

nettoyage

attention :

Avant de procéder au nettoyage, débrancher la prise de courant et attendre que les parties chaudes se soient refroidies.

attention :

Ne jamais immerger le corps du produit, la prise et le câble électrique dans de l'eau ou dans tout autre liquide ; utiliser un linge humide pour le nettoyage.

- Nettoyer le corps de l'appareil avec un linge sec.
- Détacher les deux plaques, en suivant les instructions fournies plus haut, puis les nettoyer en utilisant le cas échéant une spatule, avec de l'eau chaude et un détergent neutre.

attention :

Ne pas utiliser d'objets métalliques, d'éponges abrasives ni de poudres, car ils pourraient endommager le revêtement anti adhésif des plaques.

- Oter et nettoyer le récipient de récupération des graisses après chaque utilisation avec de l'eau chaude et un détergent neutre.
- Avant le rangement, bloquer le grill de contact en mettant la charnière (D) en position "🔒".

temps de cuisson

Sandwich	6-8 min.
Saucisse/S. de Francfort	8-10 min.
Toast	3-6 min.
Poisson	8-10 min.
Brochette	8-10 min.
Légumes	8-10 min.
Viande	5-15 min.

service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés

sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.

- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



**AVERTISSEMENTS
POUR L'ÉLIMINATION
CORRECTE DU PRODUIT
CONFORMÉMENT AUX
TERMES DE LA DIRECTIVE
EUROPÉENNE RELATIVE AUX
DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS
ÉLECTRIQUES ET
ÉLECTRONIQUES (DEEE).**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe


Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı kullanmadan önce cihaz voltajının elektrik şebekenize uyup uymadığını kontrol ediniz.
- Elektrik şebekeye bağlı olduğu zaman cihazı denetimsiz bırakmayınız; her kullanımdan sonra fişten çekiniz.
- Ürünü ısı kaynaklarının üzerine veya yakınında yerleştirmeyiniz.
- Kullanım sırasında cihazı düz, sabit ve iyi ışıklandırılmış bir yüzeye yerleştiriniz.
- Cihazı ısıya dayanıklı bir yüzeyin üzerine yerleştiriniz.
- Cihazı ısı kaynakları, elektrik cihaz ya da ısıtılan bir fırın yakınında ya da üzerinde yerleştirmeyiniz. Cihazı başka cihazların üzerine yerleştirmeyiniz.
- Cihazı duvarların ve perdelerin yanında yerleştirmeyiniz.
- Ürünü aşırı atmosferik etkenlere (yağmur, güneş, vb.) maruz kalacak yerlerde bırakmayınız.
- Cihazın elektrik kablolarının sıcak yüzeylerle temas etmemesine dikkat ediniz.
- Bu cihazın, fiziksel, duymasal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) ya da cihaz hakkında bilgiden yoksun ya da kullanım hakkında talimat almayan kişiler tarafından, kullanım sırasında

güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında olmadıkları takdirde ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında onlara ayrıntılı bilgi verilmediği takdirde kullanılmamalıdır.

Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olunuz.

- Cihazı ve elektrik kablosunu çocuklardan uzak tutunuz.
- ÜRÜNÜ, FİŞİNİ VE ELEKTRİK KABLOSUNU ASLA SUYA YA DA BAŞKA SIVILARA DALDIRMAYINIZ VE TEMİZLEMELİK İÇİN NEMLİ BİR BEZ KULLANINIZ.
- CİHAZ ÇALIŞMADIĞI ZAMAN BİLE, PARÇALARI ÇIKARMADAN, TAKMADAN VEYA HERHANGİ BİR TEMİZLİK İŞLEMİNE BAŞLAMADAN ÖNCE, CİHAZIN FİŞİNİ ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARINIZ.
-  Cihaz çalıştığı sırada etraftaki yüzeyler ısınabilir.
- Cihazın temizliği için aşındırıcı ya da çözücü deterjan kullanmayınız ve cihazı bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Cihazı kullanmadan, cihaz üzerindeki tuşlara basmadan ya da cihazın fiş veya besleme kablosuna dokunmadan önce ellerinizin daima kuru olduğundan emin olunuz.
- Fişi prizden çıkarmak için, direkt olarak elinizle tutunuz ve prizden çıkarınız. Cihazın besleme kablosundan çekmeyiniz.
- Cihaz harici zamanlayıcılar veya ayrı uzaktan kumandalı sistemler tarafından yönetilmemelidir.
- Bu cihazın besleme kablosu ya da fişi hasar

görmüş ise, olası her tür riski önlemek için cihazı kullanmayınız; her tür tamir işlemi, elektrik kablosunun değiştirilme işlemi dahil olmak üzere, olası her tür riski önlemek için yalnızca Teknik Servis Merkezi veya tarafından yetkilendirilmiş ehil teknik personel tarafından yerine getirilmelidir.

- Bu cihaza getirilecek üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ürünün güvenliğini tehlikeye sokar ve ürünü garanti kapsamının dışında bırakır.
- Cihazı bir daha kullanmamaya karar verdiğiniz takdirde, fişini elektrik prizinden çıkardıktan sonra, besleme kablosunu keserek kullanılmaz duruma getirilmesi tavsiye edilir. Ayrıca, özellikle çocukların oynamak için kullanabilecekleri ve tehlike oluşturabilecek parçaları kullanılmaz ve tehlikesiz hale getirilmesi tavsiye edilir.

parçalar

- A Izgara plakaları serbest bırakma düğmesi
- B Yivli ızgara pişirme plakaları
- C Açma kolu
- D Üst plaka kaldırma menteşesi (5 düzey) ve plaka bloke etme / serbest bırakma
- E Izgara plakaları 180° serbest bırakma düğmesi
- F Damlama tepsisi
- G Açma gösterge ışığı
- H Isı gösterge ışığı
- I Isı düzeyi ayar düğmesi
- L Açma / kapama / pişirme zamanı seçim (timer) düğmesi

Bu cihaz YALNIZCA EV ORTAMINDA kullanılmak üzere tasarlanmış olup ticari ya da sanayi ortamlarda kullanılmamalıdır. Bu kullanım kılavuzunda konusu edilen cihaz AB 2014/35/EU ve EMC 2014/30/EU Direktiflerine ve 27/10/2004 tarihli gıda ile temas eden malzeme hakkındaki 1935/2004 nolu Çerçeve Yönetmeliği'ne (EC) uygundur.

kullanım talimatları

dikkat:

Cihaz çalışmadığı zaman bile, parçaları çıkarmadan, takmadan veya herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce, cihazın fişini elektrik prizinden çıkarınız.

- Kullanımdan önce, ızgaraların üzerinde bulunan olası etiketleri çıkartınız. Pişirme ızgaralarının (B) temiz ve tozsuz olduklarını kontrol ediniz.
- Gerekirse plakaları serbest bırakma düğmelerine (A) basarak iki ızgara plakasını (B) söküp çıkarınız (Resim 2) ve sıcak su ve nötr deterjan ile yıkayınız.
- Plakaları (B) tekrar takınız, arka yuvaları cihazın gövdesindeki kancalarla hizalayınız ve kilitlendiğine dair bir klik sesi duyana kadar hafifçe bastırınız.

dikkat:

Cihazı kullanmadan önce iki plakayı doğru şekilde monte ettiğinizden emin olunuz.

dikkat:

Ön ısınma aşaması sırasında plakayı kapalı tutunuz.

dikkat:

İlk kullanımda, hafif bir duman çıkması mümkündür. Bu durum cihazın bazı bileşenlerin ısınmasına bağlıdır.

- Cihazın elektrik fişini prize sokunuz. Cihazın çalıştığına dair kırmızı gösterge ışığı (G) yanacaktır.
- Cihazı kullanmadan önce iki plakayı doğru şekilde monte ettiğinizden emin olunuz.
- Isı ayar düğmesini (I) çevirerek arzu ettiğiniz ısı düzeyini ayarlayınız; cihazın ısındığını gösteren ilgili yeşil gösterge ışığı yanacaktır (H). Gösterge ışığı kapandığı anda cihaz kullanmaya hazırdır.
- Ön ısınma aşaması sırasında plakayı kapalı tutunuz.

farklı pişirme çeşitleri

Piştirilecek yiyeceğe göre, cihaz farklı pişirme konumlarına sahiptir.

Standart pişirme konumu:

- Bu konum ızgarayla temas eden gıdaları pişirmek, örneğin et veya şiş pişirmek, sandöviç ya da tost yapmak vs. için idealdir.
- Üst ızgarayı açma kolu (C) yardımıyla açınız.
- Pişirmek istediğiniz yiyeceği alt pişirme ızgarasının üzerine yerleştiriniz. Yiyeceği daima pişirme ızgaranın arka tarafına yakın yerleştirmeye dikkat ederek, üst plakayı yiyecekle temas edecek şekilde kapatınız. Piştirilecek gıdanın ızgaranın tüm yüzeyine yapışmasını sağlayacak şekilde ızgara plakaları eğilebilir.
- Piştirilecek yiyecek türüne bağlı olarak, iki plakanın (alt ve üst) birleşik pişirme yöntemi gerekli değilse, cihazı üst plakası dik konumda yerleştirilmiş şekilde de kullanılabilir. Bunu yerine getirmek için üst plakayı otomatik olarak kilitlenene kadar geri çevirmeniz gerekir (Resim 3).
- Damlama tepsisinin (F) doğru şekilde konumlandırılmış olduğunu kontrol ediniz.

Fırın pişirme (ısıtma) konumu (Resim 4):

- Bu konum pizza, sandöviç, ekmek, poğaç vs. ısıtmak için idealdir. Fırın pişirme modu, gıda ile temas etmeden, gıdayı sadece ısıtmaya / pişirmeye olanak tanır.
- Üst ızgarayı açma kolu (C) yardımıyla açınız.
- Pişirmek istediğiniz yiyeceği alt pişirme ızgarasının üzerine yerleştiriniz.
- Yiyeceği daima pişirme ızgaranın arka tarafına yakın yerleştirmeye dikkat ediniz.
- Açma kolundan (C) tutarak kaldırma menteşesi (D) aracılığıyla üst ızgarayı alçaltınız (Resim 5). IZGARANIN üst tarafını, arzu edilen yüksekliğe göre LOW'dan

HIGH'a menteşede belirtilen 5 konuma yerleştirmek mümkündür (Resim 4).

- Damlama tepsisinin (F) doğru şekilde konumlandırılmış olduğunu kontrol ediniz.

Açık plakalı pişirme konumu:

- Bu konum balık, şiş, sebze vb. yemek pişirmek için ideal olup, aynı zamanda farklı yiyecekleri aynı anda pişirmek için uygun çok geniş bir yüzey sunar.
- Cihazı ızgaraları açık konumda açmak için, serbest bırakma düğmesine (E) basınız ve aynı anda üst ızgarayı kol (C) aracılığıyla arkaya doğru çeviriniz (Resim 6-7).
- Pişirmek istediğiniz yiyeceği açık ızgaranın üzerine yerleştiriniz.
- Damlama tepsisinin (F) doğru şekilde konumlandırılmış olduğunu kontrol ediniz.
- Pişirmek için gerekli süre ortalama 5-20 dakikadır. Her hâlükârda, bu süre sizin özel zevkiniz, yiyecek çeşidi ve yiyecek kalınlığına göre değişiklik gösterebilir.
- Pişirme işlemi bittiğinde, ayar (L) düğmesini "0" konumuna getirerek cihazı kapatınız cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz ve ilgili kol yardımıyla (C) üst ızgarayı kaldırınız. Yiyeceği özel bir plastik spatula yardımıyla ızgaranın üzerinden alınız.

dikkat:

Izgara plakaların yapışmaz özelliği olan kaplamaya zarar vermemek için asla metal alet kullanmayınız.

temizlik

dikkat:

Cihazın temizliğine başlamadan önce, cihazın fişini elektrik prizinden çıkarınız ve ısınmış olan parçalarını soğumasını bekleyiniz.

dikkat:

Ürünü, fişini ve elektrik kablosunu asla suya ya da başka sıvılara daldırmayınız ve temizlemek için nemli bir bez kullanınız.

- Cihazın gövdesini kuru bir bezle silerek temizleyiniz.

- Pişirme plakalarını daha önce açıklandığı gibi söküp çıkarınız, ve gerekirse özel bir spatula yardımıyla sıcak su ve nötr bir deterjan kullanarak temizleyiniz.

dikkat:

Temizlik sırasında metal cisim, aşındırıcı sünger veya toz kullanmayınız plakaların yapışmaz özelliği olan kaplamaya zarar verebilirler.

- Her kullanımdan sonra damlama tepsisini söküp çıkarınız ve sıcak su ve nötr bir deterjan kullanarak temizleyiniz.
- Izgarayı kaldırıp saklamadan önce, kaldırma menteşesi (D) aracılığıyla ızgarayı "■" konumunda bloke ediniz.

pişirme süreleri

Sandöviç	6-8 dak.
Sosis/sucuk	8-10 dak.
Tost	3-6 dak.
Balık	8-10 dak.
Şiş	8-10 dak.
Sebze	8-10 dak.
Et	5-15 dak.

servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة.
- قم بإزالة لوح الطهي كما هو موضح مسبقاً ونظفهما باستخدام ملعقة بلاستيكية مع الماء الدافئ ومنظف معتدل.
- تم تصميمهم وتطويره من قبل شركة كينوود Kenwood في المملكة المتحدة.
- صُنِعَ في الصين.



تحذيرات مهمة للتخلص الصحيح من المنتج وفقاً للتوجيه الأوروبي المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (RAEE)

- عند انتهاء عمر المنتج الافتراضي، يجب عدم التخلص منه مع نفايات الحضرية. يجب تسليمه إلى مراكز إعادة التدوير الخاصة التي توفرها البلديات أو لدى بائعي التجزئة الذين يوفر هذه الخدمة. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل بتجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناجمة عن التخلص غير الملائم، كما يسمح باستعادة المواد التي صُنِعَ منها، وذلك بهدف الحصول على توفير مهم للطاقة والموارد.
- للتذكير بالتزام التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، يوجد على المنتج رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليه.

تنبيه:

- لا تستخدم الأشياء المعدنية أو الإسفنج الكاشط أو المساحيق لأنها قد تؤدي إلى تلف طلاء منع الالتصاق الخاص بالواح الطهي.
- أزل حاوية جمع الشحوم ونظفها بعد كل استخدام بالماء الدافئ ومنظف معتدل.
- يجب قبل تخزين الجهاز إغلاق شواية الطهي المباشر من خلال ضبط المفصل (D) على الوضع "□".

وقت الطهي

الشطائر	٦-٨ دقائق
النفائق/ الفطائر الصغيرة	٨-١٠ دقائق
الخبز المحمص	٣-٦ دقائق
الأسماك	٨-١٠ دقائق
أسيخ المأكولات	٨-١٠ دقائق
الخضروات	٨-١٠ دقائق
اللحوم	٥-١٥ دقيقة

الصيانة والدعم الفني

- في حالة حدوث مشكلات مع تشغيل الجهاز، زر الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com قبل طلب الدعم.
- ملحوظة يغطي الجهاز الضمان، وفقاً لجميع أحكام القانون المتعلقة بالضمانات الموجودة مسبقاً ولحقوق المستهلكين السارية في البلد الذي تم شراء الجهاز منه.
- في حالة حدوث عطل أو خلل بجهاز كينوود "Kenwood" فيرجى إرسال الجهاز أو تسليمه شخصياً لأحد مراكز الدعم الفني الخاصة بشركة "KENWOOD". لتحديد موقع مركز الدعم الفني لشركة "KENWOOD" الأقرب إليك، زر الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com أو الموقع الخاص ببلد الإقامة.

- للإشارة أن الجهاز في مرحلة التسخين. بمجرد أن ينطفأ ضوء المؤشر سيصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام.
- تأكد أن اللوح مغلق أثناء مرحلة التسخين الأولي.

أنواع مختلفة من الطهي

يسمح الجهاز وفقاً لنوع الطعام المراد طهوه باختيار أوضاع مختلفة للطهي.

وضع الطهي مع غلق الألواح على شكل كتاب:

- يُعد هذا الوضع مثاليًا لطهي اللحوم والشطائر و شرائح الخبز بالتوم وأسياخ المأكولات وغيرها، وبالتالي تتلامس الأطعمة مع اللوح.
- افتح لوح الطهي العلوي باستخدام المقبض (C).
- ضع الأطعمة المراد طهوها على لوح الطهي السفلي. يجب وضع الأطعمة دائماً ناحية الجزء الخلفي للوح الطهي، ثم اغلق اللوح العلوي حتى يتلامس مع الطعام. تتوازن الألواح لتحسين ثبات الطعام على السطح بالكامل.
- وفقاً لنوع الطعام المراد طهوه، وإذا لم يكن ضرورياً استخدام اللوحين (السفلي والعلوي) معاً للطهي، فيمكن استخدام الجهاز مع ضبط اللوح العلوي على الوضع العمودي. لتنفيذ ذلك ينبغي تدوير اللوح العلوي ناحية الخلف حتى لا ينغلق تلقائياً (الشكل ٣).
- تأكد أن حاوية تجميع الشحوم (F) في وضعها الصحيح.

- وضع الجزء العلوي من الشواية (الشكل ٤) على ٥ مستويات مشار إليهم في المفصل من الأدنى (LOW) إلى الأعلى (HIGH) وفقاً للارتفاع المطلوب.
- تأكد أن حاوية تجميع الشحوم (F) في وضعها الصحيح.

وضع الطهي مع الألواح المفتوحة:

- يُعد هذا الوضع مثاليًا لطهي الأسماك والكباب والخضروات وغيرها ويوفر سطح أكثر اتساعاً، كما أنه مناسب لطهي الأطعمة المختلفة في نفس الوقت.
- لفتح الجهاز على وضع الألواح المفتوحة، اضغط على زر الفتح (E) وفي الوقت ذاته قم بتدوير لوح الطهي العلوي إلى الورا باستخدام المقبض (C) (الشكل ٦-٧).
- ضع الأطعمة المراد طهوها على ألواح الطهي المفتوحة.
- تأكد أن حاوية تجميع الشحوم (F) في وضعها الصحيح.
- تستغرق عملية الطهي ٥ - ٢٠ دقيقة تقريباً. على أي حال، يعتمد الوقت على الذوق الشخصي ونوع الأطعمة وسماكتها.
- بمجرد انتهاء عملية الطهي، اغلق الجهاز من خلال تدوير المقبض (L) على الوضع "0"، اسحب القابض من مأخذ التيار الكهربائي ثم ارفع لوح الطهي العلوي باستخدام المقبض (C). انقل الأطعمة باستخدام ملعقة بلاستيكية.

تنبيه:

لا تستخدم مطلقاً الأواني المعدنية لتجنب إتلاف طلاء منع الالتصاق الخاص بالألواح الطهي.

التنظيف

تنبيه:

قبل بدء عملية التنظيف، أزل قابض التغذية الكهربائية وانتظر حتى تبرد الأجزاء الساخنة.

تنبيه:

لا تغمر مطلقاً جسم المنتج والقابض والسلك الكهربائي في الماء أو في سوائل أخرى، واستخدم قطعة قماش رطبة لتنظيفهم.

وضع الطهي مثل الفرن (الشكل ٤):

- يُعد هذا الوضع مثاليًا لتسخين البيتزا وشرائح الخبز المحمص والخبز والبريوش وغيرها. في الواقع، يسمح وضع الطهي كالفرن بعدم التلامس مع الأطعمة ولكن فقط تسخينها طهوها.
- افتح لوح الطهي العلوي باستخدام المقبض (C).
- ضع الأطعمة المراد طهوها على لوح الطهي السفلي.
- ضع الأطعمة دائماً نحو الجزء الخلفي من لوح الطهي.
- اخفض لوح الطهي العلوي باستخدام المقبض (C)، مع العمل على المفصل المتحرك الخاص (D) (الشكل ٥). يمكن

قائمة الرموز

- A زر فتح الألواح
B ألواح طهي مضلعة
C مقبض الفتح
D مفصل رفع اللوح العلوي (٥ مستويات) وفتح \ إغلاق اللوح
E زر لفتح اللوح ١٨٠ درجة
F حاوية تجميع الشحوم
G مؤشر التشغيل
H مؤشر استعداد درجة الحرارة
I مقبض ضبط مستويات درجة الحرارة
L مقبض تشغيل \ إيقاف \ اختيار وقت الطهي (المؤقت)

تعليمات الاستخدام

تنبيه:

افصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي قبل إدخال أو فك الأجزاء المنفردة أو قبل إجراء التنظيف أيضاً عندما لا يتم استخدام الجهاز.

- أزل أي علامات أو ملصقات موجودة على ألواح الطهي قبل الاستخدام.
- تأكد أن ألواح الطهي (B) نظيفة وخالية من الغبار.
- إذا كان من الضروري إزالة اللوحين (B) فينبغي الضغط على أزرار الفتح (A) (الشكل ٢) ثم غسلهما بالماء الفاتر ومنظف محايد.
- قم بإعادة وضع الألواح (B)، مع محاذاة الفتحات الخلفية مع المسامير الخطافية المتواجدة على جسم الجهاز، ثم اضغط عليها برفق حتى تسمع صوت نقرة الإغلاق.

تنبيه:

تأكد من تركيب اللوحين بطريقة صحيحة قبل البدء في استخدام الجهاز.

تنبيه:

تأكد أن لوح الطهي مغلق أثناء مرحلة ما قبل التسخين.

تنبيه:

عند الاستخدام لأول مرة يُمكن ملاحظة خروج خيط رفيع من الدخان؛ يرجع ذلك إلى تسخين بعض مكونات الجهاز.

- ادخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي. سيومض مؤشر التشغيل الأحمر المعني (G).
- قم بتدوير المقبض (L) واضبط وقت الطهي المطلوب وفقاً للطعام المراد طهوه.
- أدر المقبض (I) واضبط مستوى درجة الحرارة المطلوبة؛ سيومض مؤشر الضوء الأخضر المعني (H)

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولا يجب استخدامه في الأغراض التجارية أو الصناعية.

هذا الجهاز مُطابق للتوجيه الأوروبي ٢٠١٤/٣٥/٤٤ EU ولتوجيهات التوافق الكهرومغناطيسي EMC ٢٠١٤/٣٠/٤٤ EU وللائحة المفوضية الأوروبية (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ بتاريخ ٢٧ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٤ بخصوص المواد المُلامسة للأطعمة.

- لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس و سلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
- حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
-  قد ترتفع درجة حرارة أسطح الجهاز أثناء عمله.
- لا تستخدم منظفات حادة أو كاشطة أو غسالات الأطباق لتنظيف الجهاز.
- تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
- لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.
- لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المُعتمد أريتيه KENWOOD أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.
- لا يجب تغذية المنتج بالتيار الكهربائي من خلال مؤقت خارجي أو أنظمة مستقلة للتحكم عن بعد.
- أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
- في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
- من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

العربية

يرجى فتح الصفحة الأولى قبل قراءة هذا الكتيب، حيث أنها تحتوي على الرسوم التوضيحية

الأمان

- اقرأ هذه الإرشادات بعناية واحتفظ بها كمرجع مستقبلي.
- قم بإزالة العبوة والملصقات.
- إذا كان الكابل تالفاً ولأسباب تتعلق بالأمان يجب استبداله فقط من الشركة المُصنعة أو من مركز دعم فني خاص بكينوود "KENWOOD" مُعتمد للتصليحات.
- تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الاستعمال.
- ضع المنتج على سطح مقاوم للحرارة.
- لا تضع الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة أو مكونات كهربائية أو في فرن ساخن. ولا تضعه أيضاً فوق أية أجهزة أخرى.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الحوائط والستائر.
- لا تتركوا الجهاز عرضة للعوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،،).
- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- إن هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية والعقلية والنفسية المحدودة (بما في ذلك الأطفال). المستخدمين الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة بالجهاز والذين لا يعرفون إرشادات الاستخدام يجب أن يتم مراقبتهم بواسطة شخص مسؤل عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- قم بإبعاد الأطفال عن الجهاز وعن الكابل.

تعمیرات و خدمات فنی

• در صورت مواجهه با هر مشکلی در رابطه با کار کردن دستگاه خود، قبل از کمک خواستن از خدمات فنی از www.kenwoodworld.com بازدید کنید.

• لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتنامه‌های است، که مطابق با تمام مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانتنامه موجود و حقوق مشتری در کشور محل فروش دستگاه می‌باشد.

• در صورت خرابی یا بد کار کردن محصولات کن وود، لطفاً دستگاه را ارسال کنید یا به صورت حضوری آن را به یکی از مراکز خدمات کن وود تحویل دهید. برای شناسایی نزدیک ترین مرکز خدمات فنی کن وود، از وب سایت www.kenwoodworld.com یا سایت مخصوص به کشور خود بازدید کنید.

• طراحی و مهندسی شده توسط شرکت کن وود در انگلستان.
• ساخت چین



اطلاعات مهم برای دفع محصول طبق دستورالعمل اروپا در مورد پسماند تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

محصول نباید در انتهای عمر مفید خود مانند زباله شهری دفع شود.

دفع جداگانه لوازم خانگی مانع از عواقب منفی محیط زیست و سلامتی ناشی از دفع نامناسب میشود و امکان بازیافت مواد تشکیل دهنده و صرفه جویی در مصرف انرژی را فراهم میکند. به عنوان یادآوری در مورد لزوم دفع جداگانه لوازم خانگی، روی این محصول علامت ممنوع در سطل زباله چرخدار زده شده است.

(ال) روی "۰" دستگاه را خاموش کرده، سیم برق را از پریز بیرون بکشید و صفحه کباب بالایی را با دستگیره (سی) بلند کنید. حذف مواد غذایی با استفاده از یک فرچه پلاستیکی ویژه.

توجه:

• هرگز از وسایل فلزی استفاده نکنید تا از آسیب رسیدن به پوشش نچسب صفحه های کباب پیش گیری کنید.

پاکسازی

توجه:

• قبل از شروع به تمیز کردن، سیم برق را از پریز بیرون بکشید و صبر کنید تا قسمت های گر مخنک شوند.

توجه:

• هرگز بدنه محصول، دو شاخه و سیم برق را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید، از یک دستمال نم دار برای تمیز کردن آنها استفاده کنید.

• بدنه دستگاه را با یک دستمال خشک تمیز کنید.

• همانطور که قبلاً توضیح داده شد، هر دو صفحه کباب را بردارید و با استفاده از یک فرچه مخصوص، با آب گرم و یک شوینده خنثی، آنها را تمیز کنید.

توجه:

• از اشیاء فلزی، اسفنج های ساینده یا پودرها استفاده نکنید، به این دلیل که آنها ممکن است به پوشش نچسب صفحات آسیب بزنند.

• پس از هر بار مصرف، با استفاده از آب گرم و یک ماده شوینده خنثی، ظرف جمع کن چربی را جدا کرده و تمیز کنید.

• قبل از قرار دادن در جای خود، با فعال کردن پوزیشن "■" از طریق لولا (دی)، تماس با گریل را قفل کنید.

زمان پخت

ساندویچ	۶-۸ دقیقه
سوسیس/کالباس	۸-۱۰ دقیقه
تست	۳-۶ دقیقه
ماهی	۸-۱۰ دقیقه
گوشت به سیخ زده	۸-۱۰ دقیقه
سبزیجات	۸-۱۰ دقیقه
گوشت	۵-۱۵ دقیقه

توجه:

• اطمینان حاصل کنید که ظرف جمع کن چربی (اف) به درستی جا افتاده باشد.

پوزیشن پخت در حالت فر برقی (شکل ۴):

• این پوزیشن برای گرم کردن پیترز، بروسکتا، نان، بریوش و غیره ایده آل است. پختن در حالت فر برقی اجازه می دهد تا با مواد غذایی در تماس نباشند، بلکه فقط آن را گرم می کند یا می پزد.

• باز کردن صفحه کباب بالایی از طریق دسته (سی).

• مواد غذایی قابل پخت را روی صفحه کباب پایین قرار دهید. همیشه مواد غذایی را به سمت عقب صفحه کباب قرار دهید.

• مواد غذایی قابل پخت را روی صفحه کباب پایین قرار دهید. همیشه مواد غذایی را به سمت عقب صفحه کباب قرار دهید.

• صفحه کباب بالایی را پایین آورید، آنرا توسط دستگیره (سی) بگیرید و روی لولای متحرک (دی) عمل کنید (شکل ۵). می توان قسمت بالایی گریل (شکل ۴) را در ۵ سطح مشخص شده روی لولا، بسته به ارتفاع مورد نظر، از LOW تا HIGH قرار داد.

• اطمینان حاصل کنید که ظرف جمع کن چربی (اف) به درستی جا افتاده باشد.

پوزیشن پخت با صفحه های کباب باز:

• این پوزیشن برای پختن ماهی، گوشت به سیخ زده، سبزیجات و غیره ایده آل است ... و یک سطح بسیار بزرگ، مناسب برای پخت غذاهای مختلف به طور همزمان ارائه می دهد.

• برای باز کردن دستگاه در پوزیشن صفحه کباب های باز، کلید باز کردن (ای) را فشار دهید و همزمان صفحه کباب بالایی را توسط دستگیره (سی) به عقب بچرخانید (شکل ۶-۷).

• مواد غذایی برای پخت را روی صفحه های باز قرار دهید.

• اطمینان حاصل کنید که ظرف جمع کن چربی (اف) به درستی جا افتاده باشد.

• برای پخت حدود ۵-۲۰ دقیقه نیاز به زمان است. در هر صورت، زمان بستگی به ذائقه فردی، نوع و ضخامت غذا دارد.

• پس از پایان پخت، با چرخاندن کلید

اولین باری که از آن استفاده می کنید، ممکن است به طور کم متوجه جریان دود شوید. این تنها به دلیل گرم شدن برخی از اجزاء آن می باشد.

• سیم برق را وارد پریز کنید. لامپ قرمز روشنایی (جی) روشن خواهد شد.

• کلید (ال) را بچرخانید و زمان پخت مورد دلخواه خود را بر اساس مواد غذایی قابل پخت تنظیم کنید.

• کلید (آی) را چرخانده و سطح دمای مورد نظر را تنظیم کنید؛ چراغ سبز رنگ (ایچ) روشن خواهد شد و این نشان می دهد که دستگاه در حال گرم شدن است. به محض خاموش شدن لامپ، دستگاه برای استفاده آماده خواهد بود.

• در طی مرحله پیش گرمایی، صفحه را بسته نگه دارید.

انواع مختلف پخت

بسته به نوع مواد غذایی برای کباب، دستگاه به شما امکان می دهد تا پوزیشن های گوناگون پخت را انتخاب کنید.

پوزیشن پخت کتابی:

• این پوزیشن برای پخت گوشت، ساندویچ، نان تست، گوشت به سیخ زده و غیره ایده آل است، بنابراین مواد غذایی که در تماس با صفحه کباب هستند.

• باز کردن صفحه کباب بالایی از طریق دسته (سی).

• مواد غذایی قابل پخت را روی صفحه کباب پایین قرار دهید. همیشه مواد غذایی را به سمت پشت صفحه کباب قرار دهید، سپس صفحه کباب بالایی را ببندید تا اینکه در تماس با مواد غذایی باشد. صفحه های کباب برای بهتر چسبندگی مواد غذایی به کل سطح تا شو هستند.

• بسته به نوع غذایی که باید پخته شود، اگر به پخت ترکیبی دو صفحه کباب (پایین و بالا) نیاز نباشد، می توان از دستگاه با صفحه کباب بالایی آن در حالت عمودی استفاده کرد. برای انجام این کار نیاز است که صفحه کباب بالایی به عقب چرخانده شود تا به طور خودکار قفل شود (شکل ۳).

باعث از بین رفتن امنیت و ضمانت استفاده از آن توسط کاربر شود.

• اگر تصمیم دارید این دستگاه را به عنوان زباله دور اندازید، پیشنهاد می شود که سیم برق را از آن جدا کنید تا دستگاه کاملاً بدون جریان باشد. همچنین توصیه می شود قسمت هایی از دستگاه که امکان ایجاد خطر دارند را بدون جریان و بیکار کنید، به ویژه برای کودکانی که ممکن است از این وسایل برای بازی های خود استفاده کنند.

راهنمای مصرف

توجه:

حتی زمانی که دستگاه در حال کار نمی باشد، قبل از وارد کردن یا در آوردن قطعات یا قیل از تمیز کردن سیم برق را از پرز بیرون بکشید.

• قبل از استفاده، برچسب های موجود

روی صفحه ها را بردارید. بررسی

کنید که صفحه کباب پخت (بی) تمیز و بدون هیچ اثری از گرد و غبار باشد.

• در صورت نیاز با فشار دادن کلیدهای

بازگشایی (آ) (شکل ۲) دو صفحه (بی)

را برداشته و آنها را با آب گرم و یک شوینده خنثی تمیز کنید.

• دوباره صفحه های کباب (بی) را وارد

کنید، سوراخ های پشت را با قلاب های

روی بدنه دستگاه تراز کنید، و آنها را

به آرامی فشار دهید تا اینکه صدای قفل شدن را بشنوید.

توجه:

اطمینان حاصل کنید که قبل از استفاده از

دستگاه، هر دو صفحه کباب به درستی مونتاژ شده باشند.

توجه:

بررسی کنید که صفحه کباب در مرحله

پیش گرمی بسته باشد.

جدول

آ کلید باز کردن صفحه های کباب

بی صفحه های کباب خط دار

سی کلید باز کردن

دی لولای بالابر صفحه کباب بالایی

(۵ سطح) و قفل / باز کردن صفحه

کباب

ای کلید باز کردن برای باز کردن صفحه

کباب به صورت ۱۸۰ درجه

اف ظرف جمع کن چربی

جی چراغ روشن کردن

ایچ چراغ آماده دما

آی دستگیره تنظیم سطح دما

ال کلید روشن/ خاموش / انتخاب زمان

پخت (تایمر)

این دستگاه فقط برای استفاده خانگی

طراحی شده است و نباید از آن برای

مصارف تجاری یا صنعتی استفاده شود.

این دستگاه مطابق با بخشنامه ۳۵/۲۰۱۴

EU / EMC ۳۰/۲۰۱۴ و EU /

با مقررات اروپا شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵

مورخ ۲۰۰۴/۱۰/۲۷ در مورد مواد در


تماس با غذا مطابقت دارد.

اینکه روش استفاده از خود دستگاه توسط شخصی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده می گیرد به آنها آموخته شده باشد.

اطمینان حاصل کنید که کودکان با دستگاه بازی نکنند.

- دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان زیر نگهدارید.

- هرگز بدنه محصول ، دو شاخه و سیم برق را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید، از یک دستمال نم دار برای تمیز کردن آنها استفاده کنید.

-  حتی زمانی که این وسیله در حال کارکرد نیست، سیم برق را قبل از ورود یا در آوردن تکه های دستگاه یا قبل از تمیز کردن از پریز بیرون بکشید.

- زمانی که دستگاه در حال کار می باشد، دمای سطوح در دست ممکن است بالا باشد.

- برای تمیز کردن دستگاه از مواد شوینده ساینده ، خورنده یا ماشین ظرفشویی استفاده نکنید.

- اطمینان حاصل کنید تا دست های شما قبل از استفاده یا تنظیم سوئیچ ها روی دستگاه یا قبل از دست زدن به پلاگین و اتصال به برق همیشه کاملاً خشک باشند.

- برای جدا کردن پلاگین ، به صورت مستقیم آن را بگیرید و آن را از پریز دیوار بیرون بکشید. آن را هرگز با کشیدگی سیم برق از پریز جدا نکنید.

- اگر سیم برق یا پریز دارای ایراد می باشند، از دستگاه استفاده نکنید ، یا اگر خود دستگاه ایراد داشته باشد ، همه تعمیرات ، از جمله تعویض سیم برق، باید فقط از طرف مرکز خدمات KENWOOD یا توسط تکنسین های مجاز KENWOOD انجام شوند تا از بروز هرگونه خطری پیش گیری شود.

- این محصول نباید توسط تایمرهای خارجی یا سیستم های کنترل از راه دور تغذیه شود.

- هرگونه تغییر در این محصول ، که توسط سازنده به صورت آشکار بیان و تجویز نشده باشد ، ممکن است

رئس الف

نأ رلأا ، 25 ، عينة أبا ان رلأا ءصفه عيئمشته اءء رلمعال هتسا نيا ن رلأا ءا رلأا
تسا هءش تنشاااب هالفتسا رلمناه ا.

ايمنى

- دستورالعملهاى حاضر را بدقت مطالعه كنيد و به عنوان مرجعى براى آينده نگه داريد.
- تمام بستهبنديها و برچسبها را جدا كنيد.
- بدلايل ايمنى، كابل در صورت آسبيديگى، بايد توسط KENWOOD يا تعميركار مجاز KENWOOD تعويض شود.
- اطمينان حاصل كنيد كه ولتاژ الكتريكى دستگاه مطابق با شبكه برق شما باشد.
- هنگام اتصال دستگاه به شبكه برق دستگاه را بدون مراقبت رها نكنيد ؛ بعد از هر بار استفاده آن را از شبكه برق بيرون بكشيد.
- دستگاه را روى منبع گرما يا نزديك آن قرار ندهيد.
- در هنگام استفاده دستگاه را روى يك سطح افقى ، پايدار و پر نور قرار دهيد.
- محصول را روى يك سطح مقاوم در برابر حرارت قرار دهيد.
- دستگاه را نزديك يا روى منبع حرارت ، عناصر الكتريكى يا در فرگرم قرار ندهيد. آن را روى وسايل برقى ديگر قرار ندهيد.
- از اين وسيله در نزديكى ديوارها و پرده ها استفاده نكنيد.
- دستگاه را در معرض عوامل جوى (باران ، خورشيد و...) قرار ندهيد.
- دقت كنيد تا سيم برق با سطوح گرم در تماس نباشد.
- اين وسيله نبايد توسط افرادى (از جمله کودکان) كه داراى توانايى كم جسمى ، حسى و ذهنى هستند استفاده شود. همچنين توسط افرادى كه نسبت به دستگاه بى تجربه و بى دانش هستند، مگر اينكه به دقت زير كنترل باشند يا